

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

Utgiven i Helsingfors den 21 oktober 2014

817/2014

Lag

om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område

Utfärdad i Helsingfors den 17 oktober 2014

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Tillämpningsområde

I denna lag utfärdas kompletterande bestämmelser till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område, nedan *förordningen*.

2 §

Om behöriga domstolar

Om en person har hemvist i en annan medlemsstat i Europeiska unionen, är en finsk domstol behörig att pröva en talan som väckts mot honom eller henne endast med stöd av bestämmelserna i kapitel II avsnitt 2—7 i förordningen.

Behörighetsgrunderna i 10 kap. 18 § 1 mom. 1 och 2 punkten i rättegångsbalken tillämpas inte i ett ärende där svaranden är en person som avses i 1 mom. i denna paragraf.

3 §

Verkställighetsförfarande

En verkställbar dom som meddelats i en annan medlemsstat ska verkställas i Finland under samma förutsättningar som en i Finland meddelad lagakraftvunnen dom. Om den person mot vilken verkställighet söks visar att en verkställbar dom saknar laga kraft, ska domen verkställas på det sätt som föreskrivs om verkställighet av en icke lagakraftvunnen dom.

Bestämmelserna i utsköningsbalken (705/2007) tillämpas på verkställighetsförfarandet, om inte något annat följer av kapitel III avsnitt 2 i förordningen eller av denna lag.

4 §

Översättningar

Om utmätningssmannen begär det, ska sökanden inom en utsatt tid lämna in översättningar till finska eller svenska av de hand-

lingar som avses i artikel 42.3 eller 42.4 i förordningen. Innehållet i en handling som avses i artikel 42.3 i förordningen får också lämnas in i översättning till engelska. Om de begärda översättningarna inte ges in inom den utsatta tiden, får utmätningsmannen avslå ansökan.

5 §

Delgivning

Ett intyg enligt artikel 53 i förordningen ska på det sätt som anges i 3 kap. 40 § i utsökningbalken bevisligen delges den person mot vilken verkställighet söks. Intyget ska åtföljas av domen, om den ännu inte har delgetts personen.

Om utmätningsmannen överför ansökan om verkställighet till tingsrätten för anpassning av en åtgärd eller ett beslut i domen, ska detta meddelas såväl sökanden som den person mot vilken verkställighet söks.

6 §

Uppskjutande av verkställigheten genom utmätningsmannens beslut

Utmättningsmannen ska med anledning av en ansökan som avses i artikel 44.2 i förordningen skjuta upp verkställigheten av en dom, om domen inte längre är verkställbar i den stat där den meddelades. Verkställigheten ska skjutas upp tills domen på nytt är verkställbar. Om domen upphävs eller förfaller, tillämpas 2 kap. 15—17 § i utsökningbalken.

Beslut om en åtgärd som avses i artikel 44.2 i förordningen fattas av häradsfogden.

7 §

Behöriga domstolar i ett ärende som gäller vägran

En ansökan som innehåller ett yrkande om vägran av erkännande eller verkställighet av en dom eller om fastställande av att det inte finns någon grund för att vägra erkännande av domen ska göras anhängig vid tingsrätten. Ansökan ska göras hos en tingsrätt inom verksamhetsområdet för det utsökningverk

som behandlar ärendet. Om ärendet inte handläggs vid ett utsökningverk, är den tingsrätt behörig inom vars domkrets svaranden har sitt hemvist eller sin vanliga vistelseort. Om svaranden inte har sitt hemvist eller sin vanliga vistelseort i Finland, är Helsingfors tingsrätt behörig domstol.

Ändring i tingsrättens beslut får sökas på det sätt som föreskrivs om sökande av ändring i tvistemål.

8 §

Ansökan om vägran av verkställighet

Ansökan om vägran av verkställighet ska göras hos den behöriga domstolen inom tre veckor, annars går talerätten förlorad. Tidsfristen räknas från den dag då den person mot vilken verkställighet söks fick del av intyget över den dom som ska verkställas.

Om personen med stöd av artikel 43.2 har begärt en översättning av domen, räknas tidsfristen från den tidpunkt då översättningen gavs till honom eller henne.

En ansökan skjuter inte upp och begränsar inte verkställigheten, om inte domstolen ger ett förordnande om detta på det sätt som föreskrivs i artikel 44.1 eller 51 i förordningen.

9 §

Tillämpligt förfarande i ett ärende som gäller vägran

En ansökan som innehåller ett yrkande om vägran av erkännande eller verkställighet av en dom eller om fastställande av att det inte finns någon grund för att vägra erkännande av domen behandlas i det förfarande som föreskrivs för behandling av tvistemål, till den del något annat inte följer av denna lag eller av förordningen.

10 §

Anpassning

Om den dom som ska verkställas innehåller en åtgärd eller ett beslut som inte föreskrivs i finsk lag och som därför inte kan verkställas direkt, ska utmätningsmannen på

tjänstens vägnar överföra ansökan om verkställighet till tingsrätten för anpassning av åtgärden eller beslutet. Behörig tingsrätt är en tingsrätt inom verksamhetsområdet för det utsökningsverk som behandlar ärendet. Beslut om överföring av en ansökan om verkställighet fattas av häradsfogden. Beslutet får inte överklagas.

Innan domen överförs till tingsrätten ska utmätningssmannen underrätta den som söker om verkställighet om saken och ge honom eller henne tillfälle att återkalla sin ansökan.

Tingsrätten ska anpassa åtgärden eller beslutet i domen till en åtgärd eller ett beslut som föreskrivs i finsk lag och som har motsvarande verkan och eftersträvar liknande mål och intressen som den ursprungliga åtgärden eller det ursprungliga beslutet, om detta är möjligt. Tingsrätten ska ge dem som är delaktiga i saken tillfälle att bli hörda, om inte det är klart obehövt.

Om även en ansökan om vägran av verkställighet handläggs vid domstolen, ska ansökan och det ärende som gäller anpassning behandlas tillsammans.

Ändring i tingsrättens beslut får sökas på det sätt som föreskrivs om sökande av ändring i tvistemål.

11 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 10 januari 2015.

Helsingfors den 17 oktober 2014

Republikens President
SAULI NIINISTÖ

Justitieminister *Anna-Maja Henriksson*